

COVID-19'a karşı aşı teklifi



Mektubu **İngilizce, Türkçe, Arapça, Somalice, Urduca** ve diğer dillerde www.sst.dk/vaccinationsbrev adresinden okuyun

www.coronadenmark.dk adresinden, Danca dışındaki dillerde COVID-19'a karşı aşı destek hattının telefon numarasını ve rehberleri bulun

Artık COVID-19'a karşı aşı yaptırabilirsiniz.

Danimarka Sağlık Kurumu, COVID-19'dan enfekte olmaya ve hastalanmaya karşı etkin koruma sağladığı için, COVID-19 aşısını öneriyor.

Ne kadar çok kişi aşı olursa, salgın üzerindeki kontrolümüz bir o kadar etkili olur.

Aşı olmak ücretsizdir ve teklifi kabul etmek sizin kendi isteğinize bağlıdır.

Aşı olmak için kendiniz randevu almalısınız

NemID ile www.vacciner.dk adresine giriş yaparak aşı için randevu alırsınız. Burada müsait zamanları ve nerede aşı olabileceğinizi görebilirsiniz.

Aşının tam etkisini elde etmek için iki kez aşı olmanız gerekir. Randevu alırken hem birinci, hem de ikinci aşı için randevu almalısınız.

Davet alan herkes aşı olma fırsatına sahip. www.vacciner.dk adresinde boş zaman bulamıyorsanız, daha sonra tekrar denemenizi öneririz. Randevu için sürekli yeni saatler ekleniyor. Randevuların sayısı, ilgili dönem için Danimarka'ya ulaştırılan aşı miktarına göre belirlenir.

Aşı hakkında sorularınız var mı?

Kitapçıkta ayrıca nasıl aşı yaptırabileceğinizi, aşının kimler için onaylandığını ve ne kadar etkili olduğu hakkında daha fazla bilgi edinebilirsiniz: *COVID-19'a karşı aşı*

Aşı olmanızı engelleyen alerjileriniz olup olmadığından emin değilseniz, **burayı** okuyabilir veya kendi doktorunuza başvurabilirsiniz.



Randevu almak için desteğe ihtiyacınız varsa

Randevu almaya veya rezervasyonunuzu değiştirmek için yardıma ihtiyacınız varsa, bölgeniz size yardım sağlayabilir. Doğrudan aktarmalı numarayı aşağıdaki kutuda bulabilirsiniz.

Başkent Bölgesi Telefon 38 66 00 00	Hafta içi saat 08:00-17:00. Hafta sonu saat 08:00-16:00
Zelanda Bölgesi Telefon 70 20 42 33	Hafta içi ve hafta sonu saat 09:00-12:00 ve saat 13:00-19:30
Güney Danimarka Bölgesi Telefon 99 44 07 17, anahtar 1	Hafta içi ve hafta sonu saat 08:00-18:00
Orta Jutland Bölgesi Telefon 70 23 24 15	Hafta içi saat 08:00-19:00. Hafta sonu saat 09:00-17:00
Kuzey Jutland Bölgesi Telefon 97 64 84 63	Hafta içi saat 08:00-17:00. Hafta sonu saat 08:00-15:30

Doktorunuz, sundhed.dk ve ulusal korona hattı, mevcut tarihleri ve bekleme sürelerini göremez, randevularınızı yerinize ayıramaz veya değiştiremez.

Click [here](#) for information about COVID-19 vaccination in English.

Aşı merkezine ulaşım

Kalıcı bir fiziksel veya zihinsel engeliniz olduğu için aşı alanınıza kendiniz veya akrabalarınızın yardımıyla gidemiyorsanız, belediyenizle iletişime geçebilirsiniz. Onlar ulaşım konusunda size yardımcı olabilir. Ulaşım konusunda desteğe ihtiyacınız varsa, belediye aynı anda aşı randevusu için de rezervasyon yapmanıza yardımcı olacaktır.

70 20 02 33 numaralı COVID-19 danışma hattını arayabilir ve belediyenizle nasıl iletişime geçeceğinizi hakkında bilgi alabilirsiniz.

18 yaşından küçük olanlar için

COVID-19'a karşı aşı olma kararı size ait. 18 yaşın altında olduğunuz için, ebeveynlerinize (velayet sahibi) aşı için davet edildiğinizi bildirmemiz gerekiyor. Bu nedenle aileniz bu mektubun bir kopyasını alacaktır. Böylece bu konuda konuşma fırsatınız olur ve aşı olmanız gerektiğinde size eşlik edebilirler.

Aşıdan önce ailenizle görüşmüş olmanız faydalı olacaktır. Aşı için tek başınıza geldiğinizde, ailenizle konuşup konuşmadığınız sorulabilir ve onları aramanız ve aşı teklifi hakkında görüşme yapmanız istenebilir.

Siz veya ebeveynleriniz aşılama hakkında daha fazla bilgiye ihtiyaç duyuyorsa, bunları buradan bulabilirsiniz: www.sst.dk/da/corona/Vaccination

Saygılarımla,



Henrik Ullum
Başkan, Danimarka Devlet Serum Enstitüsü



Søren Brostrøm
Başkan, Danimarka Sağlık Kurumu



Kişisel verilerin işlenmesi hakkında bilgilendirme

Burada Danimarka Devlet Serum Enstitüsünün yeni koronavirüs/covid-19'a karşı aşı uygulaması ile ilgili olarak size ait kişisel verileri nasıl işlediği hakkında bilgi bulabilirsiniz.

Size ait bilgilerin nasıl işlendiğini buradan okuyabilirsiniz.

1. Verilerden biz sorumluyuz – bizimle nasıl iletişime geçersiniz?

Danimarka Devlet Serum Enstitüsü (SSI), size ait kişisel verilerin işlenmesinden sorumludur. İletişim bilgilerimiz aşağıda mevcut.

Statens Serum Institut, Artillerivej 5, 2300 Kopenhag S
CVR No.: 46837428
Telefon: 32683268
E-posta: serum@ssi.dk

SSI'nin size ait kişisel verileri nasıl işlediği hakkında başka sorularınız varsa, compliance@ssi.dk üzeri veya 4046 0083 numaralı hattan DPA birimimizle her zaman iletişime geçebilirsiniz.

Haklarınıza dair herhangi bir sorunuz varsa lütfen e-Boks üzerinden SSI ile iletişime geçin. e-Boks'u SSI ile Güvenli İletişim sayfasında nasıl kullanacağınız hakkında daha fazla bilgiyi (www.ssi.dk/om-ssi/kontakt/sikker-kommunikation-m-ssi) sayfasından okuyabilirsiniz.

2. Kişisel verilerin işleme amacı

Kişisel verileri, seçilen hedef gruplara aşı sunmak ve aşı süreçlerini başlatmak için ve katılım oranının sonuçlarını değerlendirmek ve aşı ile beklenmedik reaksiyonlar ile aşılardan yan etkileri arasındaki bağlantıları araştırmak amacıyla işliyoruz. Bunu, SSI'nin koronavirüs/COVID-19'un yayılmasını önleme ve izleme çalışmaları kapsamında yapıyoruz.

Çalışmaların bir kısmı sadece bilimsel ve istatistiksel amaçlarla yürütülecektir.

3. Kişisel verilerin saklanması

Size aşı sunmak/aşı süreçlerini oluşturmak ve aşılardan genel düzeyde izlenmesini sağlamak için kişisel verileri toplandığı an itibarıyla saklarız. Kişisel veriler, SSI'nin aşılardan sunması ve izlemesi artık geçerli olmadığı zamana kadar saklanacaktır. Bu sürenin ne zamana denk geldiğini belirtmek mümkün değildir. SSI, işlemenin gerekliliğini sürekli olarak değerlendirecek ve işlemenin artık gerekli görülmediği bir zamanda kişisel verileri silecek veya anonimleştirecektir.



Aşı teklifini kabul ederseniz, tıbbi ürün ve aşı bilgilerine erişim ve kayıt konusunda 18 Aralık 2018 tarihine ait 1615 sayılı Kararda saklanma kurallarına uygun olarak, aşı bilgileri ölümünüzden iki yıl sonra silinecektir. Kişisel verilerinizin saklanması ve işlenmesi hakkında daha fazla bilgiyi Danimarka Aşı Kayıtlarından burada, "*Aşı oldunuz mu?*" sekmesinden okuyabilirsiniz:
www.ssi.dk/om-ssi/persondatapolitik

4. Kişisel veri kategorileri ve kişisel verilerin işlenmesi için yasal dayanak

Danimarka Aşı Kayıtlarında sizinle ilgili aşağıdaki kişisel veri kategorilerini işliyoruz:

Genel, hassas olmayan kişisel veriler

- İsim
- Adres
- Sağlık sigortası grubu
- Aile hekiminin numarası
- Bölge kodu

Genel, saklı kişisel veriler:

- Sosyal Güvenlik numarası

Hassas kişisel veriler:

- Aşı olduğunuza dair sağlık bilgileri.

Buna ek olarak, SSI aşı önerilecek bir kitleye ait olduğunuzu tespit etmesi için gerekli olan, altta yatan hastalıklarınız ve iş koşullarınız hakkında bilgi işleyecektir. SSI ayrıca bu bilgileri katılımı ve etkinliği izleme görevini yerine getirmenin yanı sıra aşı sonucu beklenmedik reaksiyonlar veya aşılardan yan etkileri arasındaki bağlantıları araştırmak için de kullanır.

SSI, COVID-19 aşısı sunmak için gerektiğinde bu kişisel verileri işleyebilir, COVID-19'a karşı aşı teklifleriyle bağlantılı olarak kişisel verilerin işlenmesine ilişkin 1 Şubat 2021 tarihli ve 146 sayılı icra emri.

SSI'nin görevi, sağlık hizmetinin geri kalanıyla işbirliği içinde yayılan hastalıkları izlemek ve bunlarla mücadele etmek ve aşı katılımı ve bunun etkisini, ayrıca aşı ile oluşan beklenmedik reaksiyonlar veya aşılardan yan etkileri arasındaki bağlantıları takip etmek ve değerlendirmektir, Danimarka Sağlık Yasasının¹ Maddesi 222, devamında Danimarka Sağlık Yasasının madde 157 a, alt bent 6. Buna ek olarak, SSI, Danimarka Aşı Kaydında, Danimarka Sağlık Yasası madde 157a'da geçtiği üzere, bireysel vatandaşların aşıları ve ilgili bilgileri hakkında veri kaydedilmesinden sorumludur.

Bu nedenle, veri koruma yönetmeliğinin² fıkrasının 6(1)(e) maddesine dayanarak, sağlık hizmetlerinin yönetimi ve kamu sağlığı alanında kamu yararı açısından işlenmesi gerekli olduğundan, sizinle ilgili kişisel verileri, kendilerine emanet edilen bir kamu otoritesi görevinin yerine getirilmesi ve Veri Koruma Yönetmeliğinin 9(2)(h) ve (i) maddeleri amaçları doğrultusunda işlememiz gerekmektedir.

Sosyal Güvenlik numaranızı, sizi benzersiz bir şekilde tanımlamak için gerekli olduğundan, Veri Koruma Yasasının³ fıkra 11(1) maddesine dayanarak işliyoruz.

¹ 2019-08-26 tarihli kanuni emir, 903 sayılı Sağlık Kanunu, değişiklikler sonra eklenecek.

² Avrupa Parlamentosunun ve Konseyinin 27 Nisan 2016 tarihli, 2016/679 sayılı yönetmeliği (AB) gerçek kişilerin tedavi sonucu kişisel verilerinin işlenmesinin korunması ve bu verilerin serbest dolaşımı ve yürürlükten kaldırılması direktifi 95/46/EF (genel veri koruma yönetmeliği) (AEA ilgili olan metin) tanımlar.

³ 23 Mayıs 2018 tarihli, 502 sayılı kanun, kişisel verilerin işlenmesi ve bu verilerin serbest dolaşımı ile ilgili olarak bireylerin korunmasına ilişkin ek hükümler sağlıyor.



5. Kişisel verilerin elde edildiği yer

Sosyal Güvenlik numaranız hakkında bilgileri CPR kayıtlarından ve adınız, adresiniz, sağlık sigortası grubunuz, doktorunuzun hizmet numarası ve bölge kodu gibi verileri Danimarka Sağlık Kurumundan aldık. Ayrıca, CPR kaydı da dahil olmak üzere, kamu kayıtlarından yaş ve cinsiyet gibi hakkınızda ek bilgiler alınız.

Ayrıca, gerek duyulursa, örneğin kronik koşullar ve istihdam koşulları hakkında, Ulusal Hasta Kaydı, RUKS, STAR, DREAM Kayıtları vb. gibi kamusal kayıtlara başvurulur.

SSI, katılımın ve etkinliğin izlenmesinin yanı sıra aşılardan güvenliğiyle ilgili çalışmalar yürütülmesiyle bağlantılı olarak, Covid-19 testlerinden elde edilen herhangi bir test sonucuna da bakmaktadır.

6. Alıcılar veya alıcı kategorileri

SSI, kişisel verilerinizi yaşadığınız bölgeye iletir, bunu kısmen aşılardanınızı tamamlayabilmeniz için ve kısmen de aşının hasta kaydınıza ve Danimarka Aşı Kaydına kaydedilebilmesi için yapar.

Bölgeniz veya aile hekiminiz, Danimarka Aşı Kaydına aşının kaydedilme ve raporlanmasıyla sorumludur. Doktorunuz veya bölgenizin kişisel verileri işleme hakkında daha fazla bilgi sahibi olmak istiyorsanız, kendi doktorunuza veya bölgenize başvurabilirsiniz. Bölgenize ait iletişim bilgilerine buradan ulaşabilirsiniz:

Kuzey Jutland Bölgesi	www.rn.dk
Orta Jutland Bölgesi	www.rm.dk
Güney Danimarka Bölgesi	www.regionsyddanmark.dk
Zelanda Bölgesi	www.regionsjaelland.dk
Başkent Bölgesi	www.regionh.dk

SSI ayrıca kişisel verilerinizi Danimarka İlaç Ajansına açıklar ve bu da Danimarka İlaç Ajansının, yan etkiler de dahil olmak üzere, aşılardan güvenliğini izleme görevi için gereklidir. Danimarka İlaç Ajansının kişisel verilerinizi işleme hakkında daha fazla bilgi almak istiyorsanız **www.lmst.dk**

SSI, kişisel verileri Danimarka Sağlık Kurumu da dahil olmak üzere, veri işlemcilerimize emanet eder. Veri işleyenlerle veri işleme anlaşmaları yaptık ve veri işleyenlerin veri işleme sözleşmelerine uygunluğunu geçerli kurallara uygun olarak denetledik.

7. Uluslararası kuruluşlar da dahil olmak üzere, üçüncü ülkelerdeki alıcılara transfer

Sizinle ilgili kişisel verileri AB ve AEA dışındaki alıcılara aktarmayız.

8. Haklarınız

Veri Koruma Yönetmeliği uyarınca, size ait bilgi işlememizle ilgili bir dizi haklara sahipsiniz. Haklarınızdan yararlanmak istiyorsanız, lütfen bizimle iletişime geçin.

Kişisel verilerin yalnızca bilimsel ve istatistiksel amaçlarla işlendiği durumlarda, Veri Koruma Yönetmeliği kapsamındaki haklara ilişkin bir dizi kısıtlamalar vardır. Bu, bu tür soruşturmalara dahil edilen kişisel verilere erişme, düzeltme, kısıtlama, itiraz etme ve silme hakkına sahip olmadığınız anlamına gelir. Haklarınıza dair kısıtlama, Veri Koruma Yasasının Madde 22(5)'inden ve Veri Koruma Yönetmeliğinin 17(3)(d) maddesinden sonra gelir.



Diğer durumlarda, aşağıdaki haklara sahipsiniz, ancak bazı sınırlamalar yine geçerli olabilir:

Bilgileri görüntüleme hakkı (erişim hakkı)

Hakkınızda işlediğimiz bilgilere ve bir dizi ek bilgiye erişme hakkına sahipsiniz.

Doğrulama hakkı (düzeltme)

Kendinizle ilgili yanlış bilgilerin düzeltilmesi hakkına sahipsiniz.

Silme hakkı

Özel durumlarda, genel silme işlemimiz gerçekleşmeden önce, size ait bilgileri silme hakkına sahipsiniz.

Tedavinin kısıtlanması hakkı

Bazı durumlarda, kişisel verilerinizin işlenmesinin kısıtlanması hakkına sahipsiniz. İşlemenin kısıtlanması hakkına sahipseniz, gelecekte verileri yalnızca depolama dışında, sizin izninizle veya yasal taleplerde bulunmak, iddia etmek veya savunmak veya bir kişiyi veya önemli kamu yararını korumak amacıyla işleyebiliriz.

İtiraz hakkı

Bazı durumlarda, kişisel verilerinizin yasal olarak işlenmesine itiraz etme hakkına sahipsiniz.

Haklarınıza dair daha fazla bilgiyi Danimarka Veri Koruma Ajansının, kayıtları bulunanların hakları kılavuzunda burada bulabilirsiniz www.datatilsynet.dk.

Haklarınıza dair herhangi bir sorunuz varsa lütfen e-Boks üzerinden SSI ile iletişime geçin. e-Boks'u SSI ile Güvenli İletişim sayfasında nasıl kullanacağınız hakkında daha fazla bilgiyi (www.ssi.dk/om-ssi/kontakt/sikker-kommunikation-m-ssi) sayfasından okuyabilirsiniz.

9. Veri Koruma Görevlisinin iletişim bilgileri

Bilgilerinizi işlememizle ilgili herhangi bir sorunuz varsa, Sağlık- ve Yaşlılar Bakanlığının ortak grup veri koruma danışmanı Helle Ginnerup-Nielsen ile her zaman iletişime geçebilirsiniz.

Veri Koruma Danışmanımızla aşağıdaki yollarla iletişime geçebilirsiniz:

E-posta ile: databeskyttelse@sum.dk

Mektupla: Holbergsgade 6, 1057 Kopenhag K, att. "Veri Koruma Danışmanı"

10. Danimarka Veri Koruma Ajansına şikayet

Kişisel verilerinizin işlenme şekliyle memnun değilseniz, Danimarka Veri Koruma Ajansına şikayette bulunma hakkına sahipsiniz. Danimarka Veri Koruma Ajansının iletişim bilgileri buradan mevcut www.datatilsynet.dk.